KS 400 E

Deutsch 8

94095

DE	**Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**
GB	**Kindly read this instruction manual carefully before putting the unit in operation.**
FR	**Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement cette notice, s'il vous plaît.**
DK	**Læs venligst denne betjeningsvejledning før De begynder at bruge maskinen.**
NL	**Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.**
NO	**Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du benytter apparatet.**
SE	**Innan du sätter igång maskinen, läs noga dessa bruksanvisningsinstruktioner.**
CZ	**Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.**
SK	**Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si prosím dôkladne tento návod na obsluhu.**
IT	**Prima di mettere l'apparecchio in esercizio, leggere attentamente il presente Manuale d'Uso, per favore.**
HU	**Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.**
HR	**Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.**
SI	**Pred uvedbo naprave v pogon, natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.**
BG	**Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване.**
RO	**Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți vă rog cu atenție aceste instrucțiuni de deservire.**
RS	**Pre prvog stavljanja uređaja u rad, neophodno je da pročitate sve informacije i uputstva navedene u Uputstvu za korišćenje.**
BA	**Prije prvog uključivanja mašine u radni proces, obavezno je potrebno, da se pročitaju sve informacije i upustva koja su navedena u Upustvu za upotrebu.**

A.V. 2

DE	Reklamationen/Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter: http://www.guede.com/support abgewickelt. Dieses Formular kann auch angefordert werden:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
GB	Returns of goods and orders of spare parts will be carried out fast in an expeditious manner by means of an applicable servicing form to be downloaded at: http://www.guede.com/support The form may be also requested at:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
FR	Les réclamations et les commandes des pièces détachées seront traitées rapidement et opérationnellement à l'aide du formulaire		

	de service correspondant sur http://www.guede.com/support Vous pouvez vous procurer ce formulaire au:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
DK	Reklamationer og bestillinger af reservedele ekspederes hurtigt og med høj fleksibilitet ved benyttelse af tilsvarende serviceskema på http://www.guede.com/support Du kan også få skemaet ved henvendelse til.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
NL	Reclamaties en bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier onder http://www.guede.com/support afgewikkeld. Dit formulier kan ook aangevraagd worden.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
NO	Reklamasjoner og reservedelsbestillinger blir behandlet raskt og ubyråkratisk ved å benytte service-formularet under: http://www.guede.com/support Dette formularet kan også anskaffes ved å kontakte oss på.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
SE	Reklamationer och beställningar av reservdelar kommer att uträttas snabbt och operativt med hjälp av tillbörliga servisblankett på http://www.guede.com/support Denna blankett kan du begära också på:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
CZ	Reklamace a objednávky náhradních dílů budou rychle a operativně vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na http://www.guede.com/support Tento formulář si můžete vyžádat rovněž na.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
SK	Reklamácie a objednávky náhradných dielcov budú rýchlo a operatívne vybavené pomocou príslušného servisného formulára na http://www.guede.com/support Tento formulár si môžete vyžiadať tiež na.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
IT	La contestazione e gli ordini dei ricambi saranno elaborati rapidamente ed operativamente tramite l'apposito modulo d'assistenza sul sito http://www.guede.com/support Tal modulo potete richiedere anche tramite.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
HU	Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz űrlappal az alábbi címen gyorsan és operatívan lesz elintézve http://www.guede.com/support Az űrlapot szintén kikérheti a.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
HR	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
SI	Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil rezervnih delov izpolnite ustrezen obrazec na: http://www.guede.com/support Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
BG	Рекламации и заявки за резервни части ще бъдат бързо и без излишна бюрокрация решени с помоща на съответния сервизен формуляр на http://www.guede.com/support Този формуляр можете да поискате и на		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
RO	Reclamaţiile şi comenzile pieselor de schimb vor fi rezolvate repede şi nebirocratic cu ajutorul formularului service corespunză-tor.http://www.guede.com/support Acest formular poate fi cerut şi la		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
RS	Za brzo i operativno rešavanje reklamacija i narudžbi rezervnih delova, popunite sledeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete takođe naručiti i putem sledećih telefona:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**
BA	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžbina rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresu: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 9439-0	**Fax: +49 (0) 79 04 / 9439-5800**	**E-Mail: technischer.service@guede.com**

3

7

9

4

LE GUARD 91

Vor Gebrauch
Ölstand kontrollieren

12

5

6

2/10 Sek.

7

8

9

Vor Gebra
Ölstand kontro

Max.

Min.

10

3 mm

11

2

A

B

1

12

B

A

13

A

B

14

15

16

B

A

A

17

Ø

45°

1/10 Ø
min. 3 cm

min. 1/10 Ø

1/5 - 1/3 Ø

Bedienelemente (siehe Abb.1 und Abb. 2)

1 Kettenbremshebel
2 Vorderer Handgriff
3 Sicherheitsschalter
4 Ein-/Ausschalter
5 Hinterer Handgriff
6 Netzkabel
7 Kettenspannschraube
8 Kettenradabdeckung
9 Befestigungsschraube
10 Sägekette
11 Kettenschwert
12 Krallenanschlag
13 Öltankdeckel
14 Kettenrad
15 Langloch
16 Führungsbolzen

Umweltschutz

Bitte sorgen Sie für die umweltgerechte Entsorgung aller Materialien, die Sie nicht mehr benötigen. Alle Werkzeuge, Materialien und Verpackungen sollten sortiert und ggf. bei den dafür vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

Symbole

Auf Ihrer Kettensäge finden Sie evtl. symbolische Hinweise.
Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zu ihrem Gebrauch.

- Achtung: Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit der Kettensäge erforderlich!
- Die gesamte Bedienungsanleitung ist vor Gebrauch zu lesen und zu Verstehen. Ein Nichtbeachten der Bedienungshinweise kann LEBENSGEFÄHRLICH sein!

1 2 3 4

1. **Kopf, Augen ung Gehörschutz tragen!**
2. **Achtung! Betriebsanweisung beachten, Warn und Sicherheitshinweise befolgen!**
3. **Bei Beschädigung des Netzkabels Gerät unverzüglich vom Netz trennen!**
4. **Vor Nässe schützen!**

Technische Daten

Betriebsspannung:	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W
Leerlaufdrehzahl:	8500 min^{-1}
Kettengeschwindigkeit:	13,5 m/sec.
Schwertlänge:	400 mm
Verzögerung Bremse:	<150 ms
Max. Schnittlänge:	370 mm
Inhalt des Ölbehälters:	110 ml
Gewicht:	5,7 kg
Vibration:	3,96 m/s^2
Schalldruckpegel LpA	83 dB

Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag!

Lärm

Schallleistungspegel LWA 103 dB
Die Lärmbelastung für den Bediener kann 85 db(A) übersteigen. In einem solchen Fall sind Schutzmaßnahmen vorzusehen. (Gehörschutz tragen)

Sicherheitshinweise

Beim Einsatz des Gerätes beachten Sie stets die beigefügten sowie zusätzlichen Sicherheitshinweise. In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Symbole verwendet:

Beschädigte Elektrogeräte dürfen nicht gemeinsam mit dem Kommunalmüll entsorgt werden. Sie sollten diese in einer Sammelstelle zur Entsorgung abgeben.

WARNUNG
Beim Einsatz von Elektrogeräten solle man stets die grundlegenden Sicherheitsregeln beachten, um die Feuer- und Verletzungs- sowie Stromschlaggefahr zu reduzieren.
Bevor Sie das Gerät betreiben, lesen Sie bitte diese Hinweise vollständig durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Für eine sichere Arbeit:
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber
- Unordnung auf dem Arbeitsplatz führt zu Unfällen.
- Besichtigen sie vorab den Arbeitsbereich
- Elektrogeräte dürfen nicht dem Regen ausgesetzt werden. Vermeiden Sie Einsatz von Elektrogeräten an feuer- bzw. explosionsgefährdeten Stellen.
- Schützen Sie sich vor Stromschlag
- Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers mit geerdeten Oberflächen (z. B. Rohrleitungen, Heizkörpern, Kühlschränken).
- Halten Sie Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand.
- Erlauben Sie nicht, dass Unbefugte das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Alle Fremden haben sich außerhalb des Arbeitsbereichs aufzuhalten.
- Nicht benutzte Werkzeuge und Geräte sind sicher aufzubewahren.
- Soweit Geräte nicht betrieben werden, bewahren Sie diese an einer trockenen, möglichst hochliegenden oder abgeschlossenen Stelle, außer Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät nicht überlasten
- Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.
- Tragen Sie entsprechende Schutzkleidung.
- Tragen Sie weder weite Kleidung noch Schmuckgegenstände, welche durch bewegliche Gerätteile erfasst werden können. Bei Arbeiten im Freien ist es empfehlenswert, Schutzhandschuhe und Schuhwerk mit rutschfester Sohle zu tragen. Langes Haar ist entsprechend zu schützen, so dass es nicht durch das Gerät erfasst werden kann.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Bei stauberzeugenden Arbeitsvorgängen tragen Sie ebenfalls eine Atemschutzmaske oder ein Atemgerät.
- Das Gerät nie am Netzkabel transportieren und den Stecker nie aus der Steckdose am Kabel ziehen. Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Arbeiten Sie sicher und gewissenhaft!
- Verwenden Sie Zwingen oder einen Sägebock, um das zu bearbeitende Werkstück zu befestigen. Es ist sicherer als das Werkstück in der Hand zu halten, und außerdem haben Sie beide Hände für die Handhabung des Gerätes frei.
- Sorgen Sie stets für eine gute Stabilität
- Halten Sie unter allen Umständen Balance und eine stabile Körperhaltung.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig
- Das Schneidwerkzeug des Geräts ist stets scharf und sauber zu halten, so dass eine hohe und sichere Leistung gewährleistet ist. Bitte die Hinweise bezüglich Schmieren und Zubehöraustausch beachten. Das Kabel des Geräts regelmäßig auf Beschädigung prüfen und ggf. bei einer zugelassenen Reparaturstelle reparieren lassen. Verlängerungskabel sind regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen und ggf. durch neue zu ersetzen. Handgriffe sind sauber, trocken, öl- und fettfrei zu halten.
- Unterbrechen Sie die Stromzuführung vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit!

- Vermeiden Sie ungewolltes Einschalten
- Nie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät mit dem Finger am Schalter transportieren. Vor dem Netzanschluss des Geräts haben Sie sich stets zu vergewissern, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet.
- Wird das Gerät im Freien eingesetzt, so sind Verlängerungskabel (H07 RNF) für Außenzwecke zu verwenden.
- Arbeiten Sie stets aufmerksam und konzentriert.
- Achten Sie auf das, was Sie tun. Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde sind.
- Prüfen Sie die Säge vor jedem Einsatz auf Beschädigungen und Funktion der Sicherheitseinrichtungen. Der Betrieb der Säge ist nur bei einwandfreier Funktion der Sicherheitseinrichtungen und ohne sonstige Beschädigungen erlaubt!
- Sollte der Handschutz oder ein anderer Bestandteil der Säge beschädigt sein, so müssen diese vor der nächsten Inbetriebnahme sorgfältig auf die richtige Funktion geprüft werden. Prüfen Sie Stellung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den richtigen Zusammenbau und eventuelle Schäden am Gerät, die den Betrieb beeinträchtigen können. Die Schutzabdeckung sowie andere beschädigte Teile müssen ordnungsgemäß repariert bzw. durch zugelassene Reparaturstelle ausgetauscht werden, es sei denn, dass in der vorliegenden Bedienungsanleitung etwas anderes vorgegeben ist. Fehlerhafte Schalter lassen Sie durch eine zugelassene Reparaturstelle austauschen. Benutzen Sie das Gerät nicht, soweit es sich nicht mittels Schalter ein- oder ausschalten lässt.
- **Hinweis**
- Einsatz von anderen als in dieser Bedienungsanleitung genannten Zubehör- bzw. Ergänzungsteilen bringt eine erhebliche Verletzungsgefahr mit sich und ist strengstens untersagt.
- Das Gerät nur durch sachkundige Personen reparieren lassen
- Das Elektrogerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsanforderungen. Sämtliche Reparaturen sollten ausschließlich durch sachkundige Personen unter Verwendung von Originalersatzteilen erfolgen, ansonsten kann der Benutzer erheblich gefährdet werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- ■ Es ist nicht erlaubt, mit der Kettensäge oberhalb der Schulterhöhe zu arbeiten.
- ■ Die Kettensäge muß grundsätzlich mit beiden Händen gehalten werden.
- ■ Vermeiden Sie Sägen im Boden und in Drahtzäunen sowie Sägen von jungen Bäumen und Bauschnittholz.
- ■ Kettensägen dürfen von Kindern und nicht eingewiesenen Personen nicht benutzt werden.
- ■ Das Arbeiten ohne geeignete Schutzkleidung ist verboten!

Das Gerät darf nur an einen Stromanschluss mit Fehlerstromschalter 30mA angeschlossen werden.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist. Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von $Z_{max} = 0{,}233\ \Omega$ nicht überschreiten.
Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.
Vor dem Einsatz ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen. Beschädigte Geräte dürfen nicht eingesetzt werden. Soweit das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es durch eine zugelassene Reparaturstelle reparieren. Ein Gerät mit einem beschädigten bzw. verschlissenen Netzkabel darf nicht in Betrieb gesetzt werden.

1. Vor dem Einsatz ist das Verlängerungskabel auf Beschädigung und Verschleiß zu prüfen. Bei einem beschädigten Verlängerungskabel ist das Netzkabel sofort von der Steckdose zu trennen. Das Kabel vor dem Trennen nicht berühren.
2. Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass es einen sicheren Fluchtweg gibt für den Fall von Baumabsturz bzw. Astabsturz.
3. Immer Schutzhelm, Schutzhose, Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.
4. Beim Einsatz der Säge einen festen und stabilen Stand einnehmen.
5. Das Gerät darf nie zum Sägen von jungem Holz und kleinen Stöcken benutzt werden.
6. Das Gerät nie zum Sägen von Metallteilen benutzen.
7. Das Gerät nie zum Sägen im Boden benutzen.
8. Das Gerät nicht im Beisein von Kindern bzw. Tieren benutzen.
9. Das Gerät soll nur bei Tageslicht oder bei einer guten Beleuchtung betrieben werden.

10. Beim Einsatz des Geräts muss die Kette grundsätzlich vom Körper weg zeigen. Es ist verboten, das Gerät in einer anderen Stellung einzuschalten.
11. Beim Einsatz der Säge beachten Sie immer, dass Ihre Hände und Füsse nicht von der Säge kette erfasst werden können.
12. Vermeiden Sie Berührung mit der Sägekette.
13. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel die Sägekette nicht berührt.
14. Vor dem Ablegen schalten Sie das Gerät aus und warten ab, bis die Sägekette stillsteht.
15. Versuchen Sie nie, die Sägekette selbst zu stoppen.

Beachten Sie, dass die Kette nach dem Ausschalten der Säge noch kurz nachläuft.

- **Nur die vom Hersteller bezogenen Zubehörteile benutzen.**
- **Nach der Arbeit bzw. vor Wartungsarbeiten oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- **Nach dem Gebrauch ist das Gerät sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.**

RÜCKSCHLAG
Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen!
Der Rückschlag ist eine Bewegung des Schwertes nach oben und hinten, wenn das Schwert unerwartet einen Gegenstand berührt. Während des Motorlaufs ist das Gerät mit beiden Händen an Handgriffen fest zu halten. Konzentrieren Sie sich auf den Arbeitsvorgang.

Gewöhnliche Ursachen eines Rückschlags:
- ungewollte Berührung der laufenden Kette mit Ästen oder anderen Gegenständen;
- Berührung der Kette mit harten, im Holz eingeschlossenen Gegenständen (Metall, Putz u. ä.);
- abgestupmfte Sägekette;
- nicht richtige Spannung der Sägekette;
- Sägen oberhalb der Schulterhöhe;
- mangelnde Aufmerksamkeit beim Sägen;
- eine unstabile Arbeitsstellung;
- Einschnitt in den vorher erzeugten Kerb.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vor dem Zusammenbau immer von Netz trennen!
Immer prüfen, ob die Spannung der Stromversorgungsanlage mit der Nennspannung auf dem Schild des Geräts übereinstimmt.

HINWEISE FÜR DEN ZUSAMMENBAU
Ihre neue Kettensäge kann für verschiedene Zwecke wie Brennholzsägen, Vorbereitung von Zaunsäulen, Fällen von kleinen Bäumen, Entasten, Verschnitt in einer niedrigen Ebene und Zimmerarbeiten eingesetzt werden. Benutzen Sie die Säge nur zum Sägen von Holz und Holzerzeugnissen.

Zusammenbau
Vor der ersten Inbetriebnahme Ihrer neuen Säge sind das Schwert und die Sägekette sowie die Abdekkung des Kettenrads zu montieren, die Kettenspannung einzustellen und der Schmierölbehälter zu füllen. Schalten Sie die Säge nicht ein, bevor sie ordnungsgemäß zusammengebaut ist. Lesen Sie sorgfältig die Hinweise.

Einbau des Schwertes / der Sägekette (Abb. 2)

HINWEIS: Tragen Sie Schutzhandschuhe zum Schutz vor scharfen Schneidekanten der Kette.
1. Das Gerät auf einem festen Untergrund aufstellen.
2. Die Befestigungsschraube für die Kettenspannung (9) lösen und die die Kettenradabdeckung abnehmen
3. Die Kette (10) auf das Schwert (11) aufziehen, so dass die Zähne in Drehrichtung zeigen. Siehe Vergrößerung Abb.2
4. Die Kette spannen, bis am Schwertende (Langlochseite) eine Schlaufe entsteht.
5. Das Schwert mit der Kette auf das Gerät aufziehen. Die Kette über das Kettenrad (14) legen.
6. Das Langloch (15) im Schwert muss über den Führungsbolzen (16) einrasten. Die Kette auf den richtigen Sitz am Schwert prüfen.

7. Die Kettenradabdeckung (8) aufsetzen.
8. Die Befestigungsschraube (9) eindrehen, dabei auf passenden Sitz achten, noch nicht fest ziehen.
9. Die Kettenspannschraube (7) solange drehen, bis die Kette auf Spannung kommt (Sie sollte sich ca. 3 mm aus der Führungsschiene heben lassen)
10. Die Befestigungsschraube (9) fest anziehen.

Vor dem Einstellen das Gerät immer vom Netz trennen!

Prüfung und Einstellung der Kettenspannung (Abb. 3)

Eine richtige Kettenspannung ist sehr wichtig und muss sowohl vor dem Arbeitsbeginn als auch während des Sägens überprüft werden. Nehmen Sie sich die entsprechende Zeit für die richtige Einstellung der Sägekette, so werden Sie dafür durch eine verbesserte Schnittleistung sowie eine längere Lebensdauer der Kette belohnt.
ANMERKUNG: Eine neue Kette und ein neues Schwert müssen nach ca. 5 Schnittvorgängen erneut eingestellt werden. Dies ist während der Einlaufzeit normal, anschließend werden die Einstellintervalle schnell größer.
Die Kettenspannung ist richtig, wenn sich die Kette um höchstens 3 mm anheben lässt. Die Kette sollte nicht an der unteren Schwertseite durchhängen. Stimmt die Kettenspannung nicht, so gehen Sie wie folgt vor:

1. Das Gerät auf einem festen Untergrund aufstellen.
2. Die Befestigungsschraube (9) per Hand lösen, bis die Kettenspannschraube (7) gedreht werden kann.
3. Den Kettenspannschraube (7) fest mit der Hand anziehen, dadurch wird die Kette gespannt. Im Uhrzeigersinn wird gespannt, gegen Uhrzeigersinn wird die Spannung gelöst.
4. Nach der Einstellung die Kette am Schwert hin und her schieben (HANDSCHUHE!), so dass Sie sicher sind, dass die Kette frei beweglich und auf das Antriebszahnrad genau abgestellt ist.
5. ANMERKUNG: Wenn es schwierig oder gar unmöglich ist, die Kette im Schwert zu bewegen, ist die Kettenspannung zu groß und muss gelöst werden. Zum Lösen die Spannschraube leicht links drehen. Die Kette in beiden Richtungen schieben, bis sie frei beweglich ist.
6. Die Schwertspitze waagrecht zur Maschine richten und die Befestigungsschraube (9) festziehen.
7. ANMERKUNG: Die Sägekette – insbesondere wenn sie neu ist - wird mit dem Betrieb immer länger, und es ist erforderlich, die Spannung gelegentlich zu korrigieren. Es ist normal, dass eine neue Kette während der Einlaufzeit öfter auf die richtige Spannung geprüft werden muss.

HINWEIS: Eine zu geringe Kettenspannung kann zur Lockerung der Kette vom Schwert beim Sägen bzw. zum Verschleiß des Schwertes oder der Kette führen. Durch eine zu große Kettenspannung kann die Säge beschädigt werden. Die beiden Situtationen (eine zu geringe oder zu große Kettenspannung) können zu schweren Verletzungen führen.

Füllen und Prüfen des Ölstandes im Ölbehälter (Abb. 9)

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschliesslich umweltfreundliches Sägekettenöl aus dem Fachhandel (z.B. Biosynt ® / OEST)!

Erstbefüllung

1. Legen Sie die Säge auf einen festen, waagrechten Untergrund, so daß der Öleinfülltank und die Einfüllschraube (13) oben liegen.
2. Öffnen und entfernen Sie die Einfüllschraube (13) .
3. Füllen Sie das im Lieferumfang enthaltene Kettenöl (ca. 80 ml) komplett ein und verschliessen Sie den Öltank mit der Einfüllschraube (13) wieder.

Eine ausreichende Schmierung während des Betriebs ist für die Minimierung der Kettenreibung im Schwert wichtig. Bei der automatischen Kettenschmiervorrichtung ist keine Einstellung der Ölmenge erforderlich. Den Verschluss des Ölbehälters richtig festziehen, so dass keine Luft durchdringt – dadurch könnte der Öldurchfluss beeinträchtigt werden.

Prüfung des Ölstands

1. Der Ölstand ist vor jedem Einsatz und je 10 Betriebsminuten zu prüfen.
2. Das Gerät auf einem festen Untergrund aufstellen.
3. Vor der Ölstandprüfung ca. 1 Minute lang warten.
4. Der Ölstand muss mindestens die MIN-Markierung am Schauglas erreichen. (Abb. 9)
5. Erreicht der Ölspiegel die MIN-Markierung nicht, so ist das Öl nachzufüllen.
6. Benutzen Sie nur umweltfreundliches Sägekettenöl.

HINWEIS: Das Schwert nie ohne Ölschmierung betreiben. Wenn die Säge TROCKEN oder mit einer UNZUREICHENDEN SCHMIERUNG läuft, so führt es zu einer geringeren Schnittleistung und verkürzter Lebensdauer der Kette sowie zu einer schnellen Abnutzung der Kette und einem übermäßigen Verschleiß des Schwertes aufgrund der Überhitzung.

HINWEISE ZUR BEDIENUNG

- Das Gerät ist mittels eines geeigneten Verlängerungskabels ans Stromnetz anzuschließen.
- Den Kettenschutz beseitigen.
- Das Gerät mit beiden Händen an den beiden Handgriffen halten. Dadurch wird die optimale Kontrolle über das Gerät gewährleistet.
- Das Gerät ist nur zum Sägen vom trockenen Holz bestimmt.
- Falls Sie das Gerät zum ersten Mal bedienen, ist es ratsam, mit einem Sägebock zu arbeiten.
- Fangen Sie nie an zu sägen, solange die Säge ihre Volldrehzahl nicht erreicht hat und der Krallenanschlag sich nicht in das Werkstück drückt.
- Stets einen neuen Schnitt ausführen. Nie einen alten Einschnitt verwenden, um schneller fortzuschreiten.

Starten der Säge

1. Sorgen Sie dafür, dass die Kettenbremse gelöst ist. Solange die Kettenbremse aktiviert ist, kann der Motor nicht gestartet werden. Die Kettenbremse wird durch Rückzug des Kettenbremshebels (1) in Richtung Motor gelöst.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass Sie das vom Typ und Auslegung her richtige Verlängerungskabel verwenden. (3 x 1,5 mm^2 H07 RNF)

2. Die Öse zur Aufnahme des Verlängerungskabels ist im Handgriff mit Schalter eingebaut und soll vermeiden, dass das Kabel vom Handgriff herausgerissen werden kann. Um diese Möglichkeit zu nutzen, knicken Sie einfach das Verlängerungskabel ca. 30 cm vor dem Ende ab und legen es in den Handgriff ein. Die durch Kabelverdoppelung entstandene Schlaufe ist einzuhaken. Ziehen Sie leicht am Kabel, um sich zu überzeugen, dass es in der Aufnahmeöse des Handgriffes fest sitzt. Das Netzkabel der Säge an die Steckdose des Verlängerungskabels anschließen.
3. Die Säge mit beiden Händen bedienen (DIE KETTENBREMSE LÖSEN). Ihre Daumen und Finger sollten die beiden Handgriffe umschließen.
4. Halten Sie mit dem rechten Daumen den Sicherheitsschalter (3) gedrückt und zugleich betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter (4) am Haupthandgriff (5). Für das Stoppen der Säge ist der Schalter (4) zu lösen.
5. ANMERKUNG: Es ist nicht erforderlich, den Sicherheitsschalter gedrückt (3) zu halten, sobald Sie den Schalter (4) betätigt haben und der Motor läuft. Der Sicherheitsschalter (3) ist eine Sicherheitsvorrichtung zur Vermeidung einer versehentlichen Ingangsetzung.

Abstellen des Motors

Der Motor der Säge wird beim Loslassen des Schalters (4) automatisch gestoppt. Soll der Motor wieder anlaufen, so sind der Sicherheitsschalter (3) sowie der Schalter (4) erneut zu betätigen.

Kettenbremse / Handschutz

Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse / einem Handschutz ausgestattet, die die laufende Kette schlagartig abbremst und die Rückschlaggefahr reduziert. Rückschlag ist eine schnelle Bewegung des Sägeschwertes nach hinten bei einer zufälligen Berührung der Kette am Schwertende mit einem Gegenstand oder beim Einklemmen des Schwertes im Einschnitt.
Der Handschutz (1) schützt ebenfalls die linke Hand für den Fall, dass diese vom Handgriff abrutscht. Die Kettenbremse ist eine Sicherheitsvorrichtung, welche sich aktiviert, wenn auf die Abdeckung Druck ausgeübt wird oder wenn der Bediener beim Rückschlag mit der Hand auf den Hebel schlägt. Bei der Aktivierung der Kettenbremse wird die Bewegung der Kette sofort gestoppt . Die Kettenbremse soll Unfälle infolge von Rückschlag reduzieren. Die Kettenbremse kann jedoch keine vollständige Sicherheit gewährleisten, so dass es erforderlich ist, das Gerät mit Vorsicht handzuhaben.

ANMERKUNG: Der Motor lässt sich nicht starten, solange die Bremse in der Bremsstellung ist.

ACHTUNG: Die Kettenbremse darf im normalen Betrieb nicht zum Starten und Stoppen der Säge verwendet werden.

WARNUNG: Kommt die Sägekette und der Motor nach dem Einschalten der Kettenbremse nicht zum Stillstand, lassen Sie die Säge unverzüglich von einer Servicestelle instandsetzen. Sollte die Kettenbremse nicht richtig funktionieren ist der Bertrieb untersagt.

Arbeitshinweis
Sägenrückschlag

- Bei Ablängschnitten muss der Krallenanschlag an das zu schneidende Holz angesetzt werden (siehe Abb. 4).
- Vor jedem Ablängschnitt Krallenanschlag fest ansetzen, erst dann mit laufender Sägekette in das Holz sägen. Die Säge wird dabei am hinteren Griff hochgezogen und am vorderen Handgriff geführt. Der Krallenanschlag dient als Drehpunkt. Das Nachsetzen erfolgt mit leichtem Druck auf den vorderen Handgriff. Die Säge dabei etwas zurückziehen. Krallenanschlag tiefer ansetzen und erneut den hinteren Griff hochziehen (siehe Abb. 5).
- Stech- und Längsschnitte dürfen nur von speziell geschulten Personen durchgeführt werden (erhöhte Gefahr eines Rückschlages; siehe Abb. 6).
- Längsschnitte in einem möglichst flachen Winkel anzusetzen. Hier ist besonders vorsichtig vorzugehen, da der Krallenanschlag nicht verwendet werden kann.
- Die Elektrokettensäge kann beim Schneiden mit der Schienenoberseite in Richtung Bediener gestoßen werden, wenn die Sägekette einklemmt. Deshalb sollte nach Möglichkeit mit der Schienenunterseite gesägt werden, da die Säge vom Körper weg in Richtung Holz gezogen wird (siehe Abb. 7 und 8).
- Beim Entasten sollte die Elektrokettensäge möglichst am Stamm abgestützt werden. Hierbei darf nicht mit der Schienenspitze gesägt werden (Rückschlaggefahr; siehe Abb.6).
- Auf heranrollende Baumstämme achten.

Rückschlag!

Ein Rückschlag der Kettensäge kann entstehen, wenn die Schienenspitze (insbesondere das obere Viertel) unbeabsichtigt Holz oder andere feste Gegenstände berührt. Die Elektrosäge wird dabei unkontrolliert, mit hoher Energie, in Richtung des Sägenführers geschleudert (Verletzungsgefahr!!)

Abb. 6
Sie vermeiden Sägeunfälle, wenn Sie nicht mit der Schienenspitze sägen; die Säge kann blitzartig hochschlagen. Beim Arbeiten mit der Säge vollständige Schutzausrüstung tragen.
Sichern Sie Ihr Werkstück. Benützen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück festzuhalten. Dies ermöglicht eine sichere Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

Beachten Sie:
Kettensäge muss unmittelbar **vor** der Berührung des Holzes laufen! Einschalten (Bild 1): Sicherheitsschalter (3) und Ein-Aus-Schalter (**4**) drücken. Unterste Kralle (**12**) ans Holz ansetzen. Kettensäge am Haupthandgriff (**5**) hochziehen und in das Holz einsägen. Kettensäge etwas zurücksetzen und Krallenanschlag (**12**) tiefer ansetzen. Vorsicht beim Schneiden von gesplittertem Holz. Es können Holzstücke mitgerissen werden.
Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen. **Netzstecker herausziehen.**
Kettensäge nur mit laufender Sägekette aus dem Holz ziehen. Wer ohne Anschlag sägt, kann nach vorne gerissen werden.
Holz in Spannung
Abb. 11: Stamm auf der Oberseite in Spannung Gefahr: Baum schlägt hoch! (A= Spannung, B= Druck)
Abb. 12: Stamm auf der Unterseite in Spannung Gefahr: Baum schlägt nach unten! (A= Spannung, B= Druck)
Abb. 13: Starke Stämme und starke Spannung Gefahr: Baum schlägt blitzartig mit gewaltiger Kraft aus!
Abb. 14: Stamm seitlich gespannt Gefahr: Baum schlägt nach der Seite aus.
Bäume fällen Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und gehen Sie beim Baumfällen so vor:
Mit der Kettensäge dürfen Sie nur Bäume fällen, deren Durchmesser kleiner als die Länge der Führungsschiene ist! **Niemals versuchen,** die eingeklemmte Säge mit laufendem Motor freizubekommen. Eingeklemmte Sägekette mittels Holzkeil befreien!
Beachten Sie:
Gefahrenbereich: fallende Bäume können andere Bäume mitreißen. Deshalb wird als Gefahrenbereich (Fällbereich) die doppelte Baumlänge angenommen. **(Abb. 15)**
Achtung:
Vor dem Schneiden muss ein Fluchtbereich (A) geplant und freigelegt werden **(Abb. 16)**.
Mit Fällarbeiten darf erst begonnen werden, wenn sichergestellt ist, dass
a) sich im Fällbereich nur die mit dem Fällen beschäftigten Personen aufhalten,

b) hindernisfreies Rückweichen für jeden mit der Fällarbeit Beschäftigten sichergestellt ist (der Rückweichraum soll schrägrückwärts ca. 45° verlaufen) **(Abb. 16)**.
c) der Stammfuß muss frei von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen sein. Für sicheren Stand sorgen (Stolpergefahr).
d) der nächste Arbeitsplatz muss mindestens zweieinhalb Baumlängen entfernt sein **(Abb. 15)**. Vor dem Fällen muss die Fallrichtung überprüft und sichergestellt werden, dass sich in einer Entfernung von 2 1/2 Baumlängen **(Abb. 15)** weder andere Personen noch Gegenstände befinden!
Achtung:
Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnittes, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fällbereich vorhanden sind.

Wartung und Pflege

Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker durch. Verletzungsgefahr!
Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Reinigen der Kettensäge

Reinigen Sie die Säge regelmäßig mit einem sauberen Tuch. Besonders die Griffe müssen frei von Öl sein.

Überprüfen des Kunststoffgehäuses

Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung aller Gehäuseteile durch. Sollten Gehäuseteile beschädigt sein, veranlassen Sie sofort eine fachgerechte Reparatur in einer Fachwerkstatt.

Störungssuche

Störung	System	Beobachtung	Ursache
Säge arbeitet nicht	gesamt	Elektromotor läuft nicht	keine Stromversorgung Kabel defekt Kettenbremse ausgelöst Netzsicherung ausgelöst
Mangelnde Leistung	Kohlebürsten	geringe Durchzugskraft	Kohlebürsten verschlissen
Keine Kettenschmierung	Öltank, Ölpumpe	kein Kettenöl an der Sägekette	Öltank leer Ölführungsnut verschmutzt
Kettenbremse	Bremse	Sägekette steht nicht schlagartig	Bremsband verschlissen
Auslaufbremse	Bremse	Sägekette läuft nach	Kohlebürsten verschlissen

PERIODISCHE WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Für eine lange Lebensdauer sowie zur Vermeidung von Schäden und zur Sicherstellung der vollen Funktion der Sicher heitseinrichtungen, müssen die nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden. Garantieansprüche werden nur dann anerkannt, wenn diese Arbeiten regelmäßig und ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr!
Benutzer von Elektromotorsägen dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Darüber hinausgehende Arbeiten dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.

Allgemein	Gesamte Elektrosäge Kunststoffgehäuse Sägekette Sägeschiene Kettenrad Kettenbremse Auslaufbremse	Regelmäßig äußerlich reinigen. Auf Brüche und Risse überprüfen. Bei Beschädigungen umgehend fachgerechte Reparatur veranlassen. Regelmäßig nachschärfen. Rechtzeitig erneuern. Nach gewisser Zeit drehen, damit die belasteten Lauffl ächen gleichmäßig abnutzen. Rechtzeitig erneuern. Rechtzeitig in der Fachwerkstatt wechseln lassen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen.
Vor je de r Inbetriebnahme	Sägekette Sägeschiene Kettenschmierung Kettenbremse Auslaufbremse EIN/AUS-Schalter Anschlusskabel Öltankverschluss	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen. Kettenspannung kontrollieren. Auf Beschädigungen überprüfen, ggf. entgraten. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Bei Beschädigung in der Fachwerkstatt erneuen lassen. Auf Dichtigkeit überprüfen.
Nach jeder Außerbetriebnahme	Sägeschiene Schienenaufnahme	Öleintrittsbohrung reinigen. Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
Lagerung	Kettenöltank Sägekette und -schiene Gesamte Elektrosäge	Entleeren. Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen. Sicher in einem trockenem Raum lagern. Nach längerer Lagerung die Elektrosäge in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen (restliches Öl kann harzig werden und das Ventil der Ölpumpe verstopfen).

(D) EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: KS 400 E Artikel-Nr.: **94095**

Datum/Herstellerunterschrift: 19.06.09 Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

(GB) EC Declaration of Conformity

We herewith declare, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us. **In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.**
Machine desciption: KS 400 E Article-No.: **94095**

Date/Authorized Signature: 19.06.09 Title of Signatory:Hr. Arnold, Geschäftsführer

(F) Déclaration de conformité de la CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Ette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**
Description de l'appareil : KS 400 E Numéro de commande: **94095**

Date/Signature du fabricant: 19.06.09 Titre du Signataire: Monsieur Arnold, Gérant

(DK) Erklæring om EU overensstemmelse

Hermed erklærer vi,Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
at design, type og konstruktion af følgende maskine, af os bragt i omløb, svarer til grundkrav vedrørende sikkerhed og sundhed formuleret i EU direktiver. *I tilfælde af, at denne maskine ændres eller modificeres på en måde ikke accepteret af os, mister denne erklæring sin gyldighed.*
Aparatets betegnelse: KS 400 E Bestillingsnummer: **94095**

Dato/producentens underskrift: 19.06.09 Stilling: Hr. Arnold,fuldmægtig

(NL) EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.
Benaming van de machine: KS 400 E Artikel nr. **94095**

Datum/Handtekening fabrikant: 19.06.09 Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

(NO) EU-Samsvarserklæring

Vi erklærer herved, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
at de nedenfor angitte apparater, basert på deres design og type og i den utføring det er blitt satt av oss i omløp, tilsvarer de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsefordringer til EU-direktiver. *Skjer det en endring på apparatet som vi ikke er blitt konsultert om, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.*
Beskrivelse av apparatet: KS 400 E Artikkelnummer: **94095**

Dato/produsentens underskrift: 19.06.09 Hr. Arnold, Forretningsfører

(S) EG-försäkran om överrensstämmelse

Härmed försäkrar vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
att utseende, typ och konstruktion av nedan angivna maskiner i de utföranden som vi sätter i omlopp, överrensstämmer med vederbörande grundkrav i EG-direktiven för säkerhet och hygien. **I fall att det görs någon ändring på maskinen som inte godkänts av oss slutar denna försäkran att gälla.**
Maskinbeteckning: KS 400 E Best. nr.: **94095**

Datum/tillverkarens underskrift: 19.06.09 Uppgifter om den signerade: herr Arnold, ordförande

(CZ) Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
Označení přístrojů: KS 400 E Obj. č.: 94095

Datum/podpis výrobce: 19.06.09 Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

(SK) Vyhlásenie o zhode EÚ

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.
Označenie prístrojov: KS 400 E Obj. č.: 94095

Dátum/podpis výrobcu: 19.06.09 Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

(IT) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.
Machina: KS 400 E *Cod. Ord: 94095*

Data/firma del costruttore: 19.06.09 **Dati sul sottoscritto: Herr Arnold, Geschäftsführer**

(HU) Megfelelőségi nyilatkozat EU

Ezennel kijelentjük, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek.
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely nem volt velünk megbeszélve, ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülékek megjelölése: KS 400 E Megrendelési sz. 94095

Dátum/aláírás gyártó: **19.06.09** Alulírott adatai: Arnold Úr, ügyvezető

(HR) Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.
Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.
Oznaka uređaja: KS 400 E Nar. broj: 94095

Datum/Potpis proizvođača: **19.06.09** Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

(SI) Izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.
V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.
Označitev naprav: KS 400 E Nar. št. 94095

Datum/podpis proizvajalca: **19.06.09** Podatki o podpisniku: gospod Arnold, direktor

(BG) Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.
В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.
Обозначение на уредите: KS 400 E Заявка №: 94095

Дата/подпис на производителя: **19.06.09** Данни за подписания: госп. Арнолд, управител

(RO) Declaraţie de conformitate EU

Prin aceasta declarăm, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
că concepţia şi construcţia aparatelor menţionate mai jos în modelele pe care le punem în circulaţie, sunt conforme cu cerinţele de bază aferente ale directivelor UE privind siguranţa şi igiena.
În cazul modificării aparatului, care nu a fost consultată cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.
Descrierea maşinii: KS 400 E Nr. com.: 94095

Data/semnătura producătorului: **19.06.09** Date despre semnatar: Domnul Arnold, administrator

(RS) Izjava o usklađenosti sa EZ

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahteve u pogledu sigurnosti i zdravlja prema smernicama EZ.
Ako dođe do izmene uređaja bez naše saglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.
Oznaka uređaja: KS 400 E Nar. broj: 94095

Datum/Potpis proizvođača: **19.06.09** Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

(BA) Izjava o skladnosti EU

Na osnovu ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
proglašavamo da dolje navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU.
Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.
Oznaka uređaja: KS 400 E Nar. broj: 94095

Datum/Potpis proizvođača: **19.06.09** gospodin Arnold, Direktor

Einschlägige EG-Richtlinien:	**EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG, EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG, EMV-Richtlinie 2004/108/EWG, EG Lärmschutz-Richtlinie 2000/14 EWG**
Angewandte harmonisierte Normen:	**EN50144-1:1998-1+A1:2002+A2:2003, EN50144-2-13:2002, EN55014-1/A2:2002, EN55014-2/A1:2001, EN61000-3-2/A2:2005, EN61000-3-11:2000**
Zertifizierstelle:	**TÜV Süd Produkt Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany**